



d

Digitaler Phasenanschnittdimmer oder digitaler Phasenabschnittdimmer zum Dimmen von NV-Halogenleuchtampen in Verbindung mit elektronischen Transformatoren oder magnetischen Transformatoren sowie ohmschen Leuchtmitteln mit einer Gesamtanschlussleistung von 40...1000 VA

Technische Daten

Nennspannung	230/240 V AC, 50/60 Hz
zul. Eingangsspannung	207...264 V AC, 50/60 Hz
Anschlussleistung	40...1000 VA
max. Ausgangsstrom	4,5 A True RMS
Verlustleistung	2 W (15 W bei Vollast)
Eingänge	1 Einfach- oder Doppel-taster DSI/DALI-Steuereingang (1 DALI-Last) 1 Tastereingang für Preset-Abruf
Ausgänge	1 gedimmte Phase
DSI-Signal	12 V (Manchester Code)
DALI-Signal	12 V getaktet bi-phase-codiert
DSI/DALI-Steuereitung	NYM 2 x 1,5 mm ² (H05VV-U 2 x 1,5 mm ²)
Regelbereich	DSI: 0; 1...100 % (rel. Beleuchtungsstärke) DALI: 0; 0,1...100 % (rel. Beleuchtungsstärke)
Anschlussklemmen	0,75...2,5 mm ²
Montage	auf Hutschiene 35 mm gemäß EN 50022
Abmessungen	6 TE à 17,5 mm, 105 x 90 x 59 mm
Gehäusmaterial	flammschützendes Polycarbonat; halogenfrei
Gewicht	ca. 400 g
zul. Umgebungstemperatur	0...40°C
Schutzart	IP 20
Sonstige	Feinsicherung 5A T, Status-LED zur Anzeige des Betriebszustands, Test-Taster zum Test der Installation

Installationshinweise

- Montage in Schaltschränken auf Hutschiene 35 mm gemäß EN 50022.
- Bei Bedarf können mehrere Taster parallel verdrahtet werden. Ein Taster darf hingegen nicht zur Ansteuerung mehrere APDS-1000 verwendet werden.
- Das Netz wird an den Klemmen L und N ungeschaltet angeschlossen. Die Phasenlage aller angeschlossenen Eingänge muss identisch sein. Die unteren Klemmen der Eingänge T↑ / T↓, "Preset" sind intern mit der L-Klemme verbunden. Der Strom durch die interne Verbindung darf 1 A nicht überschreiten.
- Bei der Durchverdrahtung von Netz über mehrere APDS-1000 darf der Gesamtstrom über die beiden Klemmenpaare L und N 16 A nicht überschreiten (mit 16 A-Sicherung absichern!).
- Bei Eintastersteuerung werden die beiden Klemmen T↑ und T↓ gedrückt.
- Magnetische und elektronische Transformatoren gemeinsam an einem APDS-1000 angeschlossen, führen zur Zerstörung des Dimmers.

Sicherheitshinweise

- Die Installation dieses Gerätes darf nur durch ausgewiesenes Fachpersonal erfolgen.
- Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Die Unterbrechung des Nulleiters im laufenden Betrieb kann zur Zerstörung des Geräts und der angeschlossenen Betriebsgeräte führen.

- Der APDS-1000 kann mit DSI oder DALI angesteuert werden.
- Bei Vollast muss mit einer Leistungsaufnahme durch das APDS-1000 von bis zu 15 W gerechnet werden. Es muss auf eine ausreichende Wärmeabfuhr aus dem Schaltschrank geachtet werden, da die Umgebungstemperatur des APDS-1000 40°C nicht überschreiten darf. Der APDS-1000 darf nur aufrecht an waagerechten Hutschienen montiert werden, damit die natürliche Kühlung durch die Gehäuseschlitze nicht behindert wird.
- Nachdem der Dimmer vollständig verdrahtet ist, muss ein Spannungsreset erfolgen.
- Bei erweiterbaren Lastsystemen (Stromschienen, ...) ist darauf zu achten, dass die max. Last nicht überschritten werden darf.
- Durch die Software erfolgt eine automatische 50/60 Hz Erkennung.

Status-LED und Test-Taster

Status-LED zeigt den Betriebszustand des Geräts an und hilft bei der Fehlersuche:
 grün an, zeitweise flackernd ok
 grün ruhig blinkend (0,5s ein/aus) Testmodus
 rot flackernd Fehler (ausgangsseitiger Fehler, Kurzschluss etc.)
 aus keine Netzspannung

Testmodus

Wird der Test-Taster zwischen 1s und 5s lang gedrückt, werden alle angeschlossenen Leuchtmittel kurzzeitig hinuntergedimmt und dann auf das Maximum hinaufgedimmt. Bei jedem weiteren Tastendruck zwischen 1s und 5s werden die Leuchtmittel abwechselnd auf- und runtergedimmt. Die Verdrahtung und Funktionsweise des APDS-1000 kann auf diese Weise überprüft werden. Der Testmodus wird beendet, indem der Test-Taster länger als 5s gedrückt wird.

Bedienung mit Tastern

Über die Eingänge T↑ und T↓ lässt sich die Beleuchtung schalten und dimmen.

Doppeltastersteuerung:

EIN/AUS kurzer Tastendruck auf T↑ oder T↓
 HELLER dimmen langer Tastendruck auf T↑
 DUNKLER dimmen langer Tastendruck auf T↓

Eintastersteuerung:

EIN/AUS kurzer Tastendruck
 HELLER/DUNKLER dimmen langer Tastendruck
 (wechselnde Dimmrichtung pro Tastendruck)

Preset

Zusätzlich besteht die Möglichkeit, an den Preset-Eingang einen Taster anzuschließen. Damit lässt sich ein beliebiger Lichtwert speichern und anschließend jederzeit abrufen.
 aktueller Lichtwert speichern langer Tastendruck (> 5s)
 gespeicherter Lichtwert abrufen kurzer Tastendruck (< 5s)

Hinweis: Nach Spannungsausfall nimmt das APDS-1000 den zuletzt (min. 20 sec.) eingestellten Wert ein.

Einsatzbereich

- Das Gerät darf nur
- für den bestimmungsgemäßen Einsatz verwendet werden,
 - fest in trockener und sauberer Umgebung installiert werden und
 - so installiert werden, dass ein Zugriff nur mit Werkzeug möglich ist.

e

Digital phase dimmer or digital reverse phase dimmer for dimming low-voltage tungsten halogen lamps in combination with electronic transformers or magnetic transformers, and ohmic light sources with a total connected load of 40...1000 VA

Technical Data

Nominal voltage.	230/240 V AC, 50/60 Hz
Permissible input voltage.	207...264 V AC, 50/60 Hz
Connected load.	40...1000 VA
Max. output current	4,5 A True RMS
Power loss	2 W (15 W at full load)
Inputs	1 single or double momentary action switch DSI/DALI control input (1 DALI load) 1 momentary action switch input for preset recall
Outputs	1 dimmed phase
DSI signal	12 V (Manchester code)
DALI signal	12 V clocked bi-phase coded
DSI/DALI control line	NYM 2 x 1,5mm ² (H05VV-U 2 x 1,5mm ²)
Control range	DSI: 0; 1...100 % (rel. luminous intensity) DALI: 0; 0,1...100 % (rel. luminous intensity)
Connecting terminals.	0,75...2,5mm ²
Installation	on 35 mm top-hat rail EN 50022
Dimensions	6 units à 17,5 mm, 105 x 90 x 59 mm
Case material	flame-resistant polycarbonate; halogen free
Weight.	approx. 400 g
Permissible ambient temp.	0...40°C
Protection type	IP 20
Miscellaneous	status LED for displaying the operating status, Test momentary action switch for testing the installation, fine-wire fuse 5A type T,

Installation Instructions

- Installation in switch cabinets on 35 mm top-hat rail in accordance with EN 50022.
- If required, several momentary action switches may be wired in parallel. However, a single momentary action switch must not be used for controlling several APDS-1000s.
- The mains is connected to terminals L and N unswitched. All inputs connected must have identical phase. The lower terminals of the inputs T↑ / T↓, "Preset" are connected internally with the L terminal. The current through the internal connection must not exceed 1 A.
- In the case of through-wiring from the mains through several APDS 1000, ensure that the total current through the two terminals L and N does not exceed 16 A (protect with 16-A fuse!).
- If controlled through a single momentary action switch the two terminals T↑ and T↓ are bridged.
- The dimmer will be destroyed if magnetic and electronic transformers are connected jointly to the APDS-1000.
- The APDS-1000 can be controlled with DSI or DALI.
- Allowance must be made for a power uptake of up to 15 W by the APDS-1000 when under full load. Adequate heat conduction out of the switch cabinet must be ensured since the ambient temperature of the APDS-1000 must not exceed 40°C. The APDS-1000 may only be fitted to horizontal top-hat rails in order not to impede the natural cooling through the slits in the case.

Safety instructions

- Installation of this device may only be carried out by specialist staff who have provided proof of their skills.
- The power supply must be switched off before handling the device.
- The relevant safety and accident prevention regulations must be observed.
- Interruption of the neutral conductor during operation can lead to destruction of the unit and connected operating devices.

f

Le gradateur numérique à coupure de phase en amont ou le gradateur numérique à coupure de phase en amont pour la variation de l'intensité de lampes halogènes à incandescence TBT en combinaison avec des transformateurs électroniques ou magnétiques ainsi que les éclairages à source ohmique avec une puissance connectée totale de 40...1000 VA

Caractéristiques techniques

Tension nominale.	230/240 V AC, 50/60 Hz
Tension d'entrée admissible.	207...264V AC, 50/60 Hz
Puissance raccordée	40...1000VA
Intensité de sortie max.	4,5 A True RMS
Puissance absorbée	2 W (15 W à plein régime)
Entrées	1 poussoir simple ou double entrée de commande DSI/DALI (1 charge DALI) 1 entrée poussoir pour appel preset
Sorties.	1 phase découpée
Signal DSI	12 V (code Manchester)
Signal DALI	12 V synchronisés, code biphasé
Ligne de commande DSI/DALI	NYM 2 x 1,5 mm ² (H05VV-U 2 x 1,5 mm ²)
Plaque de gradation	DSI: 0; 1...100 % (éclairage relatif) DALI: 0; 0,1...100 % (éclairage relatif)
Bornes de raccordement.	0,75...2,5mm ²
Montage	sur rail normalisé 35 mm (EN 50022)
Dimensions	6 unités de 17,5 mm 105 x 90 x 59 mm
Matériau boîtier	polycarbonate ignifugé, sans halogène
Poids.	env. 400 g
Température ambiante adm.	0...40°C
Type de protection.	IP20
Divers	LED de fonctionnement, touche test pour vérification de l'installation, coupe-circuit 5A

Instructions pour l'installation

- Installation dans une armoire de commande sur rail DIN 35 mm conformes à EN 50022.
- Plusieurs touches peuvent être câblées en parallèle si besoin. Par contre une touche ne peut être utilisée pour commander plusieurs APDS-1000.
- Raccorder sur les bornes L et N la tension secteur. L'ordre des phases doit être identique sur toutes les entrées raccordées. Les bornes inférieures des entrées T↑ / T↓, "Preset" sont reliées en interne à la borne L. L'intensité dans cette liaison ne doit pas dépasser 1 A.
- Lors du câblage traversant du secteur sur plusieurs APDS-1000, le courant total transitant sur les deux paires de bornes L et N ne doit pas dépasser 16 A (à protéger par fusible de 16 A !).
- Ponter les deux bornes T↑ et T↓ pour la commande à touche simple.
- Les transformateurs magnétiques et électroniques connectés ensemble à un APDS-1000 entraînent des perturbations du gradateur.
- L' APDS-1000 peut être commandé par DSI ou DALI.
- A plein régime compter pour 15 W la consommation du APDS-1000. Prévoir une évacuation de chaleur suffisante de l'armoire électrique, la température ambiante du APDS-1000 ne devant pas dépasser 40°C. Le APDS-1000 doit être monté à la verticale sur rail normalisé horizontal pour que l'évacuation de chaleur s'effectue normalement par les passages d'aération sur le boîtier.

Sécurité et précautions d'emploi

- L'installation de cet appareil doit obligatoirement être réalisée par un technicien qualifié.
- Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'appareil.
- Respecter la réglementation en matière de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
- L'interruption du conducteur neutre pendant le fonctionnement risque d'endommager irrémédiablement le module et les modules de commande qui y sont raccordés.

- When the dimmer is fully wired, complete a voltage reset.
- In extendable load systems (luminaire racks, etc.), ensure that the maximum load is not exceeded.
- The software automatically recognises a voltage of 50/60 Hz.

Status LED and Momentary Action Switches

The status LED indicates the operating status of the device and helps to locate faults:

green on	o.k.
off	no mains voltage
flashing red	output error
flashing green	test mode

Test Mode

If the test switch is depressed for a period of 1s to 5s, all connected lighting devices will dim temporarily and then return to their maximum level of brightness. With each further switch depression of 1s to 5s, the lights will either dim or increase in brightness. The wiring and function mode of the APDS-1000 may be tested in this manner. The test mode is terminated if the test switch is pressed for longer than 5s.

Operation with Momentary Action Switches

The lighting can be switched and dimmed over the inputs T↑ and T↓.

Double momentary action switch control:

ON/OFF.	short key-press on T↑ or T↓
BRIGHTER	long key-press on T↑
DARKER	long key-press on T↓

Single momentary action switch control

ON/OFF.	short key-press
BRIGHTER/DARKER.	long key-press

(alternating dimming direction at each key-press)

Preset

It is also possible to connect a momentary action switch to the Preset input. This enables an arbitrary light value to be saved and later recalled at any time.

Save current light value long key-press (> 5s)

Recall stored light value. short key-press (< 5s)

Note: After a power interruption the APDS-1000 assumes the last value set (min. 20 sec.).

Areas of application

The device may only

- be used for the applications specified,
- for safe installation in dry, clean environment and
- be installed in such a way that access is only possible using a tool.

- Après câblage complet du gradateur, il faut réinitialiser le circuit électrique.
- Dans le cas de systèmes à charge (rails conducteurs...) évolutifs, veiller à ce que la charge maximale ne soit pas dépassée.
- Une identification 50/60 Hz est automatiquement effectuée par le logiciel

LED de fonctionnement et touche test

La LED d'état indique l'état de fonctionnement de l'appareil et aide dans la recherche des défauts éventuels:

Allumée vert avec scintillements irréguliers	o.k.
Allumée vert avec clignotements réguliers (0,5s).	mode test
Scintillant rouge	défaut (côté sortie, court-circuit, etc.)
Eteint.	absence de tension

Touche test (mode test)

Si une pression entre 1 et 5s est exercée sur le bouton-test, tous les luminaires raccordés diminuent brièvement l'intensité d'éclairage puis passent sur l'intensité maximum. Lors de chaque pression supplémentaire de 1 à 5s, l'intensité de chaque luminaire, l'un après l'autre, baisse et augmente. On peut ainsi vérifier le câblage et le fonctionnement de l'APDS-1000. Le mode test prend fin par pression de plus de 5s sur le bouton-test.

Utilisation des touches

L'extinction ou l'allumage, les commandes de gradation d'intensité se font par les entrées T↑ et T↓

Commande à double touche:

Allumage /extinction	brève pression sur la touche T↑ ou T↓
Intensité d'éclairage plus forte.	pression prolongée sur la touche T↑
Intensité d'éclairage moins forte	pression prolongée sur la touche T↓

Commande par touche simple:

Allumage /extinction	brève pression sur la touche
Intensité d'éclairage plus forte.	pression prolongée sur la touche /moins forte

(le sens de gradation d'éclairage change entre chaque action)

Preset

Il existe aussi la possibilité de raccorder une touche sur l'entrée "Preset": on peut alors enregistrer un niveau d'éclairage quelconque et le réactiver au moment voulu.

Mémorisation du niveau d'éclairage en cours pression prolongée sur la touche (plusde 5s)
Appel du niveau d'éclairage enregistré pression moins longue (moins de 5s)

Remarque: à la remise sous tension après une panne du secteur, l'APDS-1000 active le dernier niveau d'éclairage utilisé (pendant au moins 20s).

Application

L'appareil peut uniquement

- Etre utilisé conformément à sa destination.
- Etre fixé solidement, Etre monté dans un environnement propre et sec.
- Etre placé de sorte qu'on ne puisse y accéder qu'avec un outil.

INSTALLATION



Dimmer ad anticipo di fase digitale o dimmer a ritardo di fase digitale per la regolazione dell'intensità luminosa di lampade alogene a bassa tensione insieme a trasformatori elettronici o magnetici nonché di dispositivi luminosi ohmici con potenza allacciata totale di 40...1000 VA

Dati tecnici

Tensione nominale	230/240 V AC, 50/60 Hz
Tensione d'ingresso ammessa	207...264 V AC, 50/60 Hz
Potenza allacciata	40...1000 VA
Corrente di uscita max.	4,5 A True RMS
Dissipazione di potenza	2 W (15 W a massimo carico)
Ingressi	1 tasto semplice o tasto doppio <p>Ingresso di comando DSI/DALI (1 carico DALI)</p> <p>1 entrata pulsante per il richiamo della funzione Preset</p> <p>1 fase di regolazione dell'intensità luminosa</p>
Uscite	12 V (codice Manchester)
Segnale DSI	12 V sincronizzato, codice bifase
Segnale DALI	12 V sincronizzato, codice bifase
Linea di comando DSI/DALI	NYM 2 x 1,5 mm² (H05VV-U 2 x 1,5 mm²)
Intervallo di regolazione	DSI: 0; 1...100 % (intensità d'illuminazione relativa) <p>DALI: 0; 0,1...100 % (intensità d'illuminazione relativa)</p>
Morsetti	0,75...2,5 mm²
Montaggio	su binario DIN 35 mm secondo EN 50022
Dimensioni	6 moduli da 17,5 mm, 105 x 90 x 59 mm
Materiale alloggiamento	policarbonato antifiamma, privo di alogeni
Peso	ca. 400 g
Temp. ambiente ammessa	0...40°C
Tipo di protezione	IP 20
Varie	LED per visualizzare lo stato d'esercizio, <p>Pulsante per testare l'installazion,</p> <p>fusibile per correnti deboli 5A T</p>

Istruzioni per l'installazione

- Montaggio in quadri elettrici su binario DIN 35 mm secondo EN 50022.
- Se necessario, possono essere cablati più tasti parallelamente. Al contrario, non è possibile utilizzare un solo tasto per il comando di più APDS-1000.
- La rete viene collegata ai morsetti L e N direttamente. La posizione di fase di tutti gli ingressi collegati deve essere identica. I morsetti inferiori degli ingressi T↑ / T↓, "Preset" sono collegati internamente con il morsetto L. La corrente che passa attraverso il collegamento interno non deve superare 1 A.
- Nel cablaggio passante di rete su più APDS-1000, la corrente totale sulle due coppie di morsetti L e N non deve superare 16 A (proteggere con fusibile da 16 A!).
- In caso di comando a un tasto, i due morsetti T↑ e T↓ vengono collegati.
- Trasformatori magnetici ed elettronici collegati insieme ad un APDS-1000 possono causare danni irreversibili al dimmer.
- APDS-1000 può essere controllato con DSI o DALI.
- Al massimo carico deve essere calcolata una potenza assorbita dal APDS-1000 di max. 15 W. Fare attenzione a non superare la temperatura ambiente del APDS-1000 (40°C), consentendo una sufficiente dispersione del calore dall'armadio elettrico.

Note

Note sulla sicurezza

- L'installazione di questo apparecchio richiede necessariamente l'intervento di personale specializzato.
- Prima di iniziare il lavoro di installazione deve essere staccata la corrente.
- Vanno rispettate le normative di sicurezza e di prevenzione dei sinistri.
- L'interruzione del conduttore neutro in fase di funzionamento può causare la distruzione dell'apparecchio e di tutti gli apparecchi di comando collegati allo stesso.

Note

Note

Note

Note

Aparatos de atenuación por corte de onda al principio o al final de la fase para regulación de lámparas incandescentes halógenas de baja tensión en combinación con transformadores electrónicos o magnéticos y medios luminosos óhmicos hasta una potencia de conexión total de 40...1.000 VA

Datos técnicos

Tensión nominal	230/240 V AC, 50/60 Hz
Tensión de entrada adm.	207...264 V AC, 50/60 Hz
Potencia conectada	40...1000 VA
Corriente de salida máxima	4,5 A True RMS
Potencia disipada	2 W (15 W con plena carga)
Entradas	1 pulsador individual o doble <p>Entrada de control DSI/DALI (1 carga DALI)</p> <p>1 entrada de pulsador para activar ajustes previos</p> <p>1 fase regulada</p>
Salidas	12 V (código Manchester)
Señal DSI	12 V, serie sicrona y codificada bifásica
Señal DALI	12 V, serie sicrona y codificada bifásica
Línea piloto DSI/DALI	NYM 2 x 1,5 mm² (H05VV-U 2 x 1,5 mm²)
Intervalo de regulación	DSI: 0; 1...100 % (intensidad de iluminación relativa) <p>DALI: 0; 0,1...100 % (intensidad de iluminación relativa)</p>
Bornes de conexión	0,75...2,5 mm²
Montaje	en carril din EN 50022
Dimensiones	6 TE de 17,5 mm, 105 x 90 x 59 mm
Material de la carcasa	policarbonato piroretardante; sin halógeno en su composición
Peso	400 g, aprox.
Temperatura ambiente adm.	0...40°C
Tipo de protección	IP 20
Otros	diódo luminiscente para la indicación del modo de funcionamiento, pulsador de comprobación para comprobar el funcionamiento de la instalación, Fusible fino de 5A T

Instrucciones de instalación

- Montaje en cajas de distribución en rail de carril din 35 mm según EN 50022.
- En caso necesario pueden cablearse varios pulsadores en paralelo. Sin embargo, no se debe utilizar un solo pulsador para el control de varios APDS-1000.
- La red se conecta en los bornes L y N sin conexión a la red eléctrica. La diferencia entre fases de todas las entradas conectadas debe ser idéntica. Los bornes inferiores de las entradas T↑ / T↓, "Preset " están conectadas en el interior con el borne L. La corriente a través de esta conexión interna no debe ser superior a un amperio.
- Para el cableado de red con diversos APDS-1000 la corriente total a través de ambos pares de bornes L y N no debe sobrepasar 16 A (proteger con el fusible 16 A).
- En caso de control con un solo pulsador se puentean los bornes T↑ y T↓.
- La conexión simultánea de transformadores magnéticos y electrónicos a un APDS-1000 puede provocar la destrucción del aparato de atenuación.
- El APDS-1000 admite control tanto por DSI como por DALI.

Instrucciones de Seguridad

- La instalación de este aparato debe ser obligatoriamente realizada por personal debidamente cualificado.
- La corriente de alimentación debe ser desconectada antes de iniciar los trabajos de instalación.
- Deben tenerse en cuenta las precauciones de seguridad y prevención de accidentes correspondientes.
- La interrupción del conductor neutro estando en funcionamiento puede llevar a la destrucción del aparato y de los módulos operativos conectados.

Note

Note

Note

Note

- Il APDS-1000 può essere montato solo verticalmente su guide profilate orizzontali, in modo da non ostacolare il raffreddamento naturale ottenuto mediante le fessure dell'alloggiamento.
- Una volta ruotato completamente il dimmer, è necessario effettuare un ripristino della tensione.
- In caso di sistema di carico ampliabile (binario elettrificato...) fare attenzione che non sia superato il carico massimo consentito.
- Il software riconosce automaticamente i 50/60 Hz.

LED segnaletico e pulsante per test

Il LED segnala lo stato di funzionamento e aiuta a localizzare errori:
verde acceso..... ok
verde lampeggiante (ogni 0,5s) modalità di prova
rosso lampeggiante..... errore sul lato d'uscita, cortocircuito etc.
spento..... nessuna tensione di rete
Modalità di test
Premendo il pulsante di test per 1-5 secondi, tutte le lampade allacciate riducono la luce per breve tempo e quindi la portano al massimo. Premendo nuovamente il pulsante da 1 a 5 secondi le lampade aumentano o riducono alternatamente il dimming. Con questo sistema si può controllare il cablaggio e il funzionamento del modulo APDS-1000. La modalità di test si conclude premendo il relativo pulsante per oltre 5 secondi.

Comando con pulsanti

L'illuminazione si accende e si regola attraverso le entrate T↑ e T↓

Comando con doppi pulsanti:

ON/OFF..... pressione breve su T↑ o T↓

Dimming PIÙ CHIARO..... pressione prolungata su T↑

Dimming PIÙ SCURO pressione prolungata su T↓

Comando con pulsante singolo:

ON/OFF..... pressione breve

Dimming SU/GIÙ..... pressione prolungata

(ad ogni pressione del pulsante cambia la direzione del dimming)

Preset

Inoltre si può allacciare un pulsante all'entrata Preset: questa consente di memorizzare un qualsiasi valore di luce e di richiamarlo in seguito.

Memorizza valore di luce attuale pressione prolungata (>5s)

Richiama valore memorizzato pressione breve (<5s)

Nota: in seguito a una caduta di tensione il modulo APDS-1000 riprende l'ultimo valore impostato (min. 20 sec.).

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

nl

Digitale faseaansnijdindimmer of digitale faseafsnijdindimmer
Voor het dimmen van NV-Halogeengloeilampen in verbinding met elektronische transformatoren of magnetische transformatoren alsmede ohmsche lampen met een totaal aansluitingsvermogen van 40...1000 VA

Technische gegevens

Nominale spanning	230/240 V AC, 50/60 Hz
Toel. ingangsspanning	207...264 V AC, 50/60 Hz
Aansluitvermogen	40...1000 VA
max. uitgangsstroom	4,5 A True RMS
Vermogensverlies	2 W (15 W bij vollast)
Ingangen	1 enkelvoudige of dubbele toets <p>DSI/DALI-besturingsingang (1 DALI-last)</p> <p>1 toetsingang voor preset-oproep</p>
Uitgangen	1 gedimde fase
DSI-sigitaal	12 V (Manchester Code)
DALI-sigitaal	12 V gevoed bi-fase-gecodeerd
DSI/DALI-stuurleiding	NYM 2 x 1,5 mm² (H05VV-U 2 x 1,5 mm²)
Regelbereik	DSI: 0; 1...100 % (rel. verlichtingssterkte) <p>DALI: 0; 0,1...100 % (rel. verlichtingssterkte)</p>
Aansluitklemmen	0,75...2,5 mm²
Montage	op rails 35 mm volgens EN 50022
Afmetingen	6 SE à 17,5 mm, 105 x 90 x 59 mm
Kastmateriaal	vlamwerend polycarbonaat; halogeenvrij
Gewicht	ong. 400 g
toel. omgevingstemperatuur	0...40°C
Beveiliging	IP 20
Overige	status-LED ter aanduiding van de bedrijfstoestand, Test-toets voor het testen van de installatie, Zwakstroomzekering 5A T

Installatie-instructies

- Montage in schakelkasten op montagerails 35 mm volgens EN 50022.
- Zonodig kunnen meerdere toetsen parallel aangesloten worden. Een toets mag daarentegen niet ter besturing van meerdere APDS-1000 gebruikt worden.
- Het net wordt aan de klemmen L en N ongeschakeld aangesloten. De fase-aansluiting van alle aangesloten ingangen moet identiek zijn. De onderste klemmen van de ingangen T↑/ T↓, "Preset" zijn intern met de L-klem verbonden. De stroom door de interne verbinding mag 1 A niet overschrijden.
- Bij doorbedrading van het net via meerdere APDS-1000-apparaten mag de totale stroom over de twee klemmenparen L en N niet groter zijn dan 16 A (te beveiligen met een zekering van 16 A).
- Bij eentoeetsbesturing worden de beide klemmen T↑ em T↓ overbrugd.
- Elektromagnetische transformatoren en elektronische transformatoren kunnen niet gemengd via de APDS-1000 gedimd worden.
- de APDS-1000 kan met DSI of DALI gestuurd worden.
- Bij vollast moet met een vermogensopname door de APDS-1000 van niet meer dan 15 W gerekend worden. Er moet op een afdoende warmteafvoer uit de schakelkast gelet worden, omdat de omgevingstemperatuur van de APDS-1000 de 40°C niet overschrijden mag. De APDS-1000 mag alleen rechtop aan horizontale montagerails gemonteerd worden, opdat de natuurlijke koeling niet door de behuizings spleten gehinderd wordt.

Veiligheidsinstructies

- De installatie van deze apparaten mag alleen door getrainde vaklieden gebeuren.
- Voor werkzaamheden aan het apparaat dient de stroomverzorging uitgeschakeld te worden.
- De geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften dienen in acht te worden genomen.
- Het onderbreken van de nulleiader tijdens het bedrijf kan leiden tot de vernietiging van het apparaat en de daarop aangesloten hulpapparaten.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

S

Digital fassnittdimmer eller digital fasavnittdimmer för dämpning av NV-halogenglödlampor i förening med elektroniska transformatorer eller magnetiska transformatorer samt omska lysämnen med en totalanslutningseffekt på 40...1000 VA

Tekniska data

Märkspänning	230/240 V AC, 50/60 Hz
Till. ingångsspänning	207...264 V AC, 50/60 Hz
Anslutningseffekt	40...1000 VA
Max. utgångsström	4,5 A True RMS
Förlusteffekt	2 W (15 W vid fullast)
Ingångar	1 enkel- eller dubbelknapp <p>DSI/DALI-styringång (1 DALI-last)</p> <p>1 tryckknappsingång för preset-avrop</p>
Utgångar	1 dämpad fas
DSI-signal	12 V (Manchester-kod)
DALI-signal	12 V bearb.i arbetstakter bi-fas-kodad
DSI/DALI-styrledning	NYM 2 x 1,5mm² (H05VV-U 2 x 1,5mm²)
Reglerområde	DSI: 0; 1...100 % (rel. belysningsstyrka) <p>DALI: 0; 0,1...100 % (rel. belysningsstyrka)</p>
Anslutningsklämmor	0,75...2,5mm²
Montage	på hattskena 35 mm enligt EN 50022
Mått	6 TE à 17,5 mm, 105 x 90 x 59 mm
Husmaterial	flamhärdig karbonatplast; halogenfri
Vikt	ca. 400 g
Till. omgivningstemperatur	0...40°C
Skyddsart	IP 20
Övrigt	finsäkring 5A T, status-LED för indikering av drifttillstånd, Test-knapp för att testa installationen

Installationsanvisningar

- Montage i kopplingskåp på hattskena 35 mm enligt EN 50022.
- Vid behov kan flera tryckknappar kopplas parallellt. En tryckknapp får däremot inte användas för att styra flera APDS-1000.
- Nätet ansluts okopplat till klämmorna L och N. Fasläget för alla anslutna ingångar måste vara identiskt. De nedre klämmorna hörande till ingångarna T↑ / T↓ "Preset" är anslutna internt till L-klämman. Strömmen genom den interna anslutningen får inte överskrida 1 A.
- Vid invändig ledningsdragnig från nätet via flera APDS-1000 får totalströmmen via de båda klämmorna L och N 16 A inte överskridas (säkra med 16 A-säkring!)
- Vid styrning med en tryckknapp överbyggs de båda klämmorna T↑ och T↓
- Magnetiska transformatorer blandat med elektroniska transformatorer kan inte dämpas via APDS-1000.
- APDS-1000 kan styras med DSI eller DALI.

De informationer på denna sida är inte längre aktuella. Det är möjligt att innehållet på denna sida är föråldrat. Vi rekommenderar att du besöker den senaste versionen av denna sida.

Säkerhetsanvisningar

- Denna apparat får bara installeras av utbildad fackpersonal.
- Innan arbeten på apparaten påbörjas ska strömförsörjningen kopplas från.
- Gällande säkerhets- och arbetarskyddsföreskrifter ska beaktas.
- Om neutralledarens förbindelse bryts under pågående drift, så kan det leda till att såväl apparaten som de anslutna driftenheterna förstörs.

- Als de dimmer volledig bedraad is, moet de spanning gereset worden.
- Bij uitbreidbare belastingsystemen (stroomrails...) moet er worden op gelet, dat de max. belasting niet wordt overschreden.
- De software herkent automatisch 50/60 Hz.

Status-LED en testtoets

Status-LED geeft de bedrijfstoestand van het apparaat aan en helpt bij de storingsdetectie:
groen aan o.k.
UIT geen netspanning
rood knipperend fouten aan de uitgangszijde
groen knipperend teststand

Testmodus

Als de testtoets 1 tot 5 sec ingedrukt wordt, worden alle aangesloten lampen kortstondig gedimd en dan op maximale helderheid gebracht. Telkens als er daarna nogmaals 1 tot 5 sec op de toets gedrukt wordt, worden de lampen afwisselend op minimale en maximale helderheid gebracht. Zo kan de bedra-ding en de werking van de APDS-1000 gecontroleerd worden. De testmodus wordt beëindigd als er langer dan 5 sec op de testtoets gedrukt wordt.

Bediening met toetsen

Via de ingangen T↑ eN T↓ de verlichting schakelen en dimmen.

Dubbeltoetsbesturing:

AAN/UIT korte toetsdruk op T↑ of T↓

LICHTER lange toetsdruk op T↑

DONKERDER lange toetsdruk op T↓

Eentoetsbesturing:

AAN/UIT korte toetsdruk

LICHTER/DONKERDER lange toetsdruk

(wisselende richting per toetsdruk)

Preset

Bovendien bestaat de mogelijkheid, aan de preset-ingang een toets aan te sluiten: Daarmee kan men een willekeurige lichtwaarde opslaan en aansluitend ten alle tijde oproepen.

actuele lichtwaarde opslaan. lange toetsdruk (> 5s)

opgeslagen lichtwaarde oproepen korte toetsdruk (< 5s)

Aanwijzing: Na een spanningsuitval neemt de APDS-1000 de laatste (min. 20 sec.),ingestelde waarde aan.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

Toepassingen

Het apparaat mag alleen

- voor de bedoelde toepassingen gebruikt worden,
- vast in een droge en schone omgeving geïnstalleerd worden
- zo geïnstalleerd worden, dat toegang uitsluitend met werktuigen mogelijk is.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

De informatie op deze pagina is niet meer actueel. Het is mogelijk dat de inhoud van deze pagina verouderd is. Het wordt aanbevolen om de meest recente versie van deze pagina te raadplegen.

Status-LED och testknapp

Status-LED visar utrustningens driftstillstånd och hjälper till vid felsökningen:

Grön lyser o.k.

från ingen nätspänning

röd blinkande fel på utgångssidan

grön blinkande testmodus

Testmodus

Om testknappen trycks in mellan 1 och 5 sek dämpas alla anslutna lysämnen mörkare en kort tid och dämpas sedan ljusare. Vid varje knapptryckning mellan 1 sek och 5 sek dämpas lysämnaa omväxlan-de ljusare och mörkare. På det här sättet kan kabligen för APDS-1000 samt dess funktion kontrolleras. Testmodus avslutas när testknappen trycks in längre än 5 sek.

Betjäning med knappar

Belysningen kan kopplas och dämpas via ingångarna T↑ och T↓

Dubbelknappsstyrning:

TILL/FRÅN. kort knapptryckning på T↑ eller T↓

Dämpa LJUSARE lång knapptryckning på T↑

Dämpa MÖRKARE lång knapptryckning på T↓

Enknappsstyrning:

TILL/FRÅN. kort knapptryckning

Dämpa LJUSARE/MÖRKARE lång knapptryckning

(växlande dämpningsriktning per knapptryckning)

Preset

Dessutom finns möjligheten att ansluta en tryckknapp till preset-ingången: Därmed kan en valfri ljusstyr-ka lagras och närsomhelst avropas.

Lagra aktuell ljusstyrka lång knapptryckning (> 5s)

Avropa lagrad ljusstyrka. kort knapptryckning (< 5s)

Anvisning: Efter ett strömavbrott upptar APDS-1000 den senast inställda ljusstyrkan (min. 20s).

De informationer på denna sida är inte längre aktuella. Det är möjligt att innehållet på denna sida är föråldrat. Vi rekommenderar att du besöker den senaste versionen av denna sida.

De informationer på denna sida är inte längre aktuella. Det är möjligt att innehållet på denna sida är föråldrat. Vi rekommenderar att du besöker den senaste versionen av denna sida.

De informationer på denna sida är inte längre aktuella. Det är möjligt att innehållet på denna sida är föråldrat. Vi rekommenderar att du besöker den senaste versionen av denna sida.

De informationer på denna sida är inte längre aktuella. Det är möjligt att innehållet på denna sida är föråldrat. Vi rekommenderar att du besöker den senaste versionen av denna sida.

De informationer på denna sida är inte längre aktuella. Det är möjligt att innehållet på denna sida är föråldrat. Vi rekommenderar att du besöker den senaste versionen av denna sida.

Insatsområde

Apparaten får bara

- användas för det den är avsedd,
- installeras stabilt i en torr och ren omgivning, samt
- installeras så att det bara går att komma åt den med verktyg.